

# csengélei krónika

★ INFORMÁCIÓS LAP ★

VI. évfolyam 14. szám

1997. július 15.

## Csomagolják a paprikát a Vetter Kft.-ben



*Cikkünk a 243. oldalon!*  
(Fotó: Nacsa Jánosné)

# Olajfúráson Szíriában

A csengelei Ábrahám István a Rotary Fúrási Kft. villanyszerelőjeként a Shell megbízásából most az arab világban dolgozik. Szíriai élményeiről faggattam.

**Öthetenként váltjátok egymást. Neked most telt le az első öt hét?**

- Nem, ez már a második volt. 5 hétig kint dolgozunk, öt hetet pedig itthon vagyunk. Legközelebb augusztus 1-jén megyek vissza.

**Magyar vagy arab ételt esztek?**

- Mivel a szakácsok arabok, így magyar kaját csak akkor eszünk, ha hoz magával valaki otthonról. Ez szalámi vagy sonka lehet a nagy meleg miatt, esetleg sütemény.

**Nem lehet őket meggyőzni, hogy kicsit magyarosítsák a főztőt?**

- Az az igazság, hogy ott ők vannak többségben. A vezetés a magyaroké, a segédmunkát ők végzik. Övéké az egész konyha, takarítás és mosoda.

**Hány fok van ott kint árnyékban?**

- Azt nem tudod mérni, mert nem találsz árnyékot, kinn kell dolgozni a napon. Délelőtt 10 órakor már a 45-46 fokot veri.

**Akkor a magyar kánikula hűvösnek számít?**

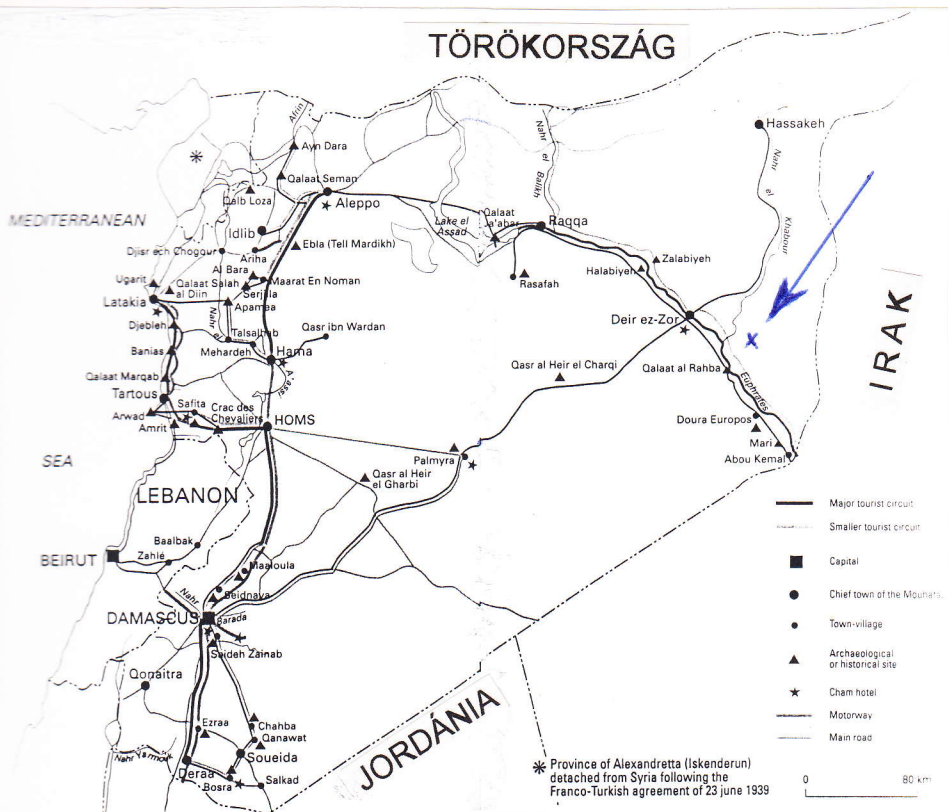
- Ez is kánikula, csak ez trópus az ottanihoz képest, mert ott száraz a levegő. Te is voltál már szaunában, ahol a száraz levegőben 70 fokot is el lehet viselni.

**Ott akkor nem is igen izzadtok?**

- Izzad azért mindenki, de ezért isszuk a folyadékot. Adnak ásványvizet, ásványi sókkal. Meg van a jó magyar gyógyszer, a Centrum tabletta, amiben minden vitamin és ásvány benne van.

**Vannak szélsőséges iszlám országok, ahol tiltják az alkohol fogyasztását. Szíria nem tartozik hozzájuk?**

- Csak a táborban nem lehet szeszt fogyasztani, mert az lezárt terület. Nem is lenne jó, mert ha meginnál akármilyen italt, feldobná a talpad. A szesz felnyomná a vérnyomásod, és ez ebben a hőségben végzetes lenne.



*A olajfúrás helye nyíllal jelölve*

### Sör sincs?

- Semmi. Van kávé, tea, üdítő. Minden étkezéshez adnak pudingot.

### Öt hétig vagytok kint. Ezt az időt végidolgozzátok?

- Mindennap dolgozunk, nincs szabadnap közben. Napi 12 óráig dolgozunk. A váltás éjfélkor és délben van. A nappali műszak azért jobb, mert azért éjszaka lehet nyugodtan aludni. Nappal csak császkálnak, dolgozik a takarító személyzet.

### Akkor a szabadidő eltöltésével nincs sok gond?

- Nincs. Vannak nagy parabola antennák, de én még egyszer sem tudtam élvezni. Van mindenféle adás, be tudják hozni a Duna tévét is. De nem igazán van rá idő. A főnökök reggel hattól este hatig dolgoznak, inkább ők tudják ezt kihasználni.

### **Lakott területtől mennyire vagytok?**

- Jelenleg 70 km-re vagyunk Deir ez-Zor-tól. Mire visszamegyünk, valószínűleg a torony még messzebb költözik, közelebb Irakhoz.

### **Szíriában is van többnejűség?**

- Egy jó van az iszlám vallásban, amit elismerek, az az, hogy egy 30 éves férfinak - ha van anyagi fedezete -, négy felesége lehet. De ha az első feleségnek nem tetszik a következő asszony, akkor lakást kell bérelni a második, vagy harmadik asszonynak. Van olyan család, ahol 45 gyermek van. Viszont ha valaki meg akar nőülni, tekintélyes pénzének kell lenni, mert meg kell szerezni a lakást, be kell bútorozni, plusz kb. 10 ezer amerikai dollárnak megfelelő szír fontot kell leperkálni az apósnak hozományként. Ezért járnak a szír fiúk komákkal, mert nincs pénzük a menyasszonyra. A falusi lányok még drágábbak, 15 ezerbe is kerülnek, mert azok dolgoznak is.

### **Mikor akarsz áttérni az iszlámra?**

- Hát én már áttértem olyan vonatkozásban, hogy egyet tartok, és a másikkal nem járul hozzá az asszony. Anyagilag nem engedhetem meg másik feleség tartását.

### **Lakott területen merre jártál?**

- Amin keresztülmentünk. Megnéztük egész Damaszkuszt busszal. Hatalmas nagy város. Van neki egy óvárosi része, annak a szélén van a szállónk. Ez a keresztény rész. Szemben van a muzulmán negyed. Ott éjjel-nappal nyitva van minden. Olyan déligyümölcsöket is árulnak, amiket mi nem is ismerünk. A tisztaságra nemigen ügyelnek. Vannak olyan helyek, ahova bemenne nemigen kíván az ember semmit sem fogyasztani. A takarítást nagyrészt a szél kartárs végzi. Ha elütnek egy kutyát, vagy akármilyen állat megdöglik, az addig ott marad, míg fel nem szikkad, el nem fűjja a szél. Egy a legszebb, legcsodálatosabb, a temetőjük. Ha gazdag volt valaki, akkor sok téglá van egymásra rakva. Ha meg szegény volt, akkor pedig két-három kőrákás és egy a tetején, és ez a sír. A sivatagi részen lévő falukban ugyanúgy élnek, mint 2 ezer évvel ezelőtt. Annyi a különbség, hogy most műanyag hordókban hordják a vizet. Ugyanúgy számárháton közlekednek, kőkatlanban sütik a lepényt, az ottani "kenyeret". Az arabok jóval vékonyabb testalkatúak, mint mi. A telepen a magyarok míg ketten kulcsognak, ahhoz az arabokból négy fő kell.

**Mutattál egy térképet, melyen rengeteg műemlék van feltüntetve. Szíria a római birodalom része volt?**

- Nem csak a rómainak. Már előtte is az asszír birodalomnak volt a része. A tengerparti részen pedig a föníciaiak voltak. Amikor az asszír birodalom hanyatlani kezdett, akkor kerültek uralomra a rómaiak, majd a rómaiakat felváltották az arabok. Palmyrában pl. akkora épülettromok vannak, mint a római vagy görög romvárosokban.

**Milyen népcsoportok vannak Szíriában?**

- Az arabok mellett vannak az asszírek, akik nagyon tartják magukat. Más a profiljuk, zömökebb felépítésűek, mint az arabok. Arabok azok is, csak mások. Meg vannak kurdok, akik másodrendű állampolgárok. Nem kaphatnak útlevelet, hiába születtek ott.

**Damaszkuszban együtt van az iszlám és keresztény vallás. Megférnek egymás mellett?**

- Semmi gondjuk sincs a keresztényekkel. Ők azt mondják, majdnem ugyanaz az ősvallásuk. Egyedül a zsidókat nem szeretik, lehet, hogy van is egy kis igazságuk. Ha a történelmet nézzük, igazat kell nekik adnom, mert soha nem volt Izrael. Ez egy mesterséges állam. Előtte csak Palesztina volt, még előtte volt a hét törzs, ha egészen visszamegyünk a történelemben. Volt a zsidó törzs, a palesztin, meg mit tudom én milyen ágazatok. Azok szétszéledtek, önálló államot alapítottak. A zsidóknak sohasem volt önálló államuk, azok mindig kisebbségben voltak. Voltak egy ideig az egyiptomiak felügyelete alatt, voltak az asszírok alatt. Ez egy mesterséges állam. Nem a terrorizmusnak adok igazat, csak végül is a saját hazájukat akarják.

**Ennek az országnak nagy része lakatlan?**

- Nagy része sivatag. A tengerparti része fejlett neki. Próbálnak mezőgazdasági szövetkezet formájában öntözéses gazdálkodást folytatni. Nagy bevásárló, felvásárló központok vannak. A gabonátáblák is csatornázottak. Évente kétszer aratnak. Gazdag a termés úgy gyapotból, mint gabonafélékből.

**A magyarokat általában az árak érdeklik...**

- Nézd, aki itt dolgozik kint, annak több a pénze, mint a turistának. Egy szép ruhát - férfi öltönyre gondolva -, 100 dollárnak megfelelő összegért meg lehet venni. Az arany az olcsó, 12 dollár egy gramm 21 karátosban. Nem csak aranyból áll a világ. A ruhaneműk nem

drágák. Egy farmer 10-12 dollár. Nálunk 5000 Ft körül van, ott 2000-ból meg lehet venni. Az élelmiszer is olcsó. Jó kávéjuk van. Az instant kávéjuk sokkal zamatosabb, mint a miénk. Az italféleségek is olcsók. Van nekik az Arak nevű ánizspálinkájuk, ami a görög Ouzo-hoz hasonló, csak sokkal finomabb. Átszámítva 350 Ft körül van egy liter.

**Mondtad, hogy farmereket is árulnak. Az arabok is hordják ezeket?**

- Damaszkuszban ugyanúgy járnak, mint Budapesten vagy Szegeden. A hithű muszlimok hosszú pendelyt hordanak, ami a hálóinghez hasonlítható.

**A táborban arabokkal vagytok "összezárva". Kezded már tanulni a nyelvüket?**

- Van már egy szótáram, mit hogyan kell mondani. Megvan az arab írás ábécéje is.

**Kezded már pedzegetni az arab írást?**

- Hogyne, már le tudom írni a nevemet:

استيفان ابراهيم

Érdekesség a nyelvükben, hogy a magánhangzókat nem írják, csak a mássalhangzókat. Hasonló a szerbhez, hogy 4-5 mássalhangzót ejt ki egymás után.

**Végezetül: hogyan mondják arabul, hogy viszontlátásra?**

- Mászálámi.

(-r -ly)

## Polgárőrnapi volt Pusztamérgesen

Július első szombatján rendezték meg az I. Pusztamérgesi Polgárőrnapi. Az ottani szervezet ez év áprilisában alakult, így nagy volt bennük a tenniakarás.

Csengelét közel 70 fős csapat képviselte. A foci és főzési vetélkedőbe nevezünk be, csekély sikerrel. Viszont a gyermekrajz versenyben Csáki Orsolya és Kelemen Kata páros megszerezte az



*Az első helyezett rajzolók anyukáikkal*  
(fotó: Molnár Mihály)

első helyet. Csáki Martin legfiatalabb versenyzőként különdíjas lett.

A délelőtti folyamán tűzoltási és rendőrségi bemutatókat láthattunk. A repülés szerelmesei sárkányrepülőn repkedhettek. A polgárőrség tagjai és azok hozzátartozói között kisorsoltunk egy ilyen utat. Négyen is lemondtak a lehetőségről, mire Csáki Lajosné Ida vállalta a fellegekben járást. Hősiesen állta a megpróbáltatásokat és mosolyogva ért földet. Csak érdekességként jegyzem meg, hogy az alkalmi repülőtérenként használt legelő mindkét végén nyárfasor volt. Ha nem sikerült volna időben felemelni a gépet, akkor a sárkányozók a nyárfatején landoltak volna.

Összességében a nap jól telt el, sokunknak sikerült újra leégnie - a naptól.

Molnár Mihály

## Visszatekintő

Ezeket írták Csengeléről 30 éve:

### **Szaporodik a gabona a raktárakban Csengelén befejezték az aratást**

Immár hagyomány, hogy a szegedi járásban a tsz-ek versenyében mindig a csengeleiek az elsők az aratás befejezésében. Elsőségüket az idén is megőrizték. Tisóczki Mihály, a csengelei községi tanács vb titkára csütörtökön telefonon jelentette, hogy a triticalenak, a homok új kalászosának kivételével Csengele egész területén befejezték az idei aratást. A falu tsz-eiben több mint 2 ezer 200 kataszteri hold rozstot, árpát és búzát arattak le az utóbbi hetekben. A triticales köztudomásúan később érkezik be, s ezért ennek aratását még csak mostanában kezdhették meg.

A Vadgerlés Tsz gazdái az idén szegre akasztották a kis kaszákat és saját kombájnjukkal arattak. A szovjet gép nagyszerűen vizsgázott a laza homokon is. A Honfoglalás és az Aranykalász tsz-ekben azonban az össztermés 60 százalékát az idén is kézi kaszák aratták le. [...]

*(A Délmagyarország 1967. július 14-i számában megjelent cikk részlete)*

## Triticale és üzemszervezés

A homok "új búzájának", a triticalenak gyorsan szaporodnak a hívei a szegedi járásban. Tavaly a csengelei Vadgerlés Tsz mindössze 15 holdon bizonyította az új növény életrevalóságát a homokon, s idén a járásban már 400 holdon aratnak triticalet a szövetkezeti gazdák. A tsz-ek többsége csupán 10-20 holdon vizsgáztatja idén a



triticale, a kezdeményező csengelei gazdaság egymaga 190 holdon termelt a jól fizető gabonából. A főagronómus bizakodó, több mint tíz mázsás átlagterméssel számol.

### *Íme, a képlet*

Mit jelent a triticales a szegedi járás homoki gabonatermesztésében? - korai, s talán megalapozatlan lenne elhamarkodott ítéletet mondani. Annyi bizonyos: csupán önköltségét (legjobb esetben) visszafizető rozstermés helyett holdanként 6-7 mázsás többlethozamot fizet Csengelén a triticales. S ráadásul jobb keményítő és fehérjetartalommal. Több szakember a homoki gazdálkodás üzemszervezési gondjainak megoldásában kulcsszerepet tulajdonít az új gabonának.

A csengelei Vadgerlés Tsz főagronómusa, Farkas Cs. Lajos közgazdasági számításokra, termelési eredményekre alapozza véleményét, amikor azt állítja: a triticalesban megtaláltnak véli a homoki jövedelmező gazdálkodás egyik fő (eddig hiányzott) láncszemét. Hiszen amennyiben rozs helyett triticales vetnek, megoldódik az abraktakarmány-termesztés gondja. A felújított rétlegelőkön pedig elegendő szálás, illetve zöldtakarmányt gyűjthetnek be az állatállomány számára. S a következtetésben egy lépés a kiindulópont: az állatállomány biztosítja a szervestrágya szükségletet, a szerves anyagokban szegény homoki területen.

### *Bőséges abraktakarmány*

A Vadgerlés Tsz 1414 holdon gazdálkodik, évente 30 ezer mázsá istállótrágya kellene, hogy három évenként trágyázhassanak. Ennek előállításához azonban 330 darab számossalatot kell tartaniuk, jelenleg azonban mindössze 110 van. Az említett létszám megháromszorozódásának egyetlen akadálya az, hogy nincs pénzük, amivel korszerű tehenészetet létesítsenek. És hitelt se kapnak erre, hiszen meggyökerezett az a vélemény a szakemberekben, hogy homokon lehetetlen állattenyésztést folytatni. Eddig ugyanis szinte megoldhatatlannak látszott a szükséges abrak- és szalastakarmány

megteremtése. Az említett 330 számosállatnak évente 28 vagon abraktakarmányra van szüksége. A jobb fehérje és keményítő tartalmú triticaletől azonban elegendő 24-26 vagon. A szükséges mennyiséget tehát 220 holdon megtermelheti a Vadgerlés Tsz.

Eddig évente átlag 700-800 holdon termesztettek rozst, ami csupán az állami értékesítésre előirányzott és a helyi szükségletre szánt mennyiséget hozta meg. Triticaletől ugyanakkora területen nemcsak a kenyérgabonát, de az abraktakarmányt is megtermelheti a gazdaság.

### *Illatos, dús rét*

A homoki gazdaságok másik nagy gondja a szalastakarmány biztosítása. A Vadgerlés Tsz több száz holdas ösгыepjén évtizedeken át alig nőtt annyi fű, hogy érdemes legyen lekaszálni. Inkább legeltették. Pár éve a Dél-alföldi Mezőgazdasági Kísérleti Intézet tudományos munkatársainak szakszerű irányításával 100 hold ösгыepet kiváló, illatos és tápdús fűfajtákkal újjátelepítettek.

Ezen a területen idén holdanként 16 mázsa első kaszálású szénát gyűjtöttek be. Jövő évben újabb 100 holdat telepít újjá a Vadgerlés Tsz, melyen szakaszos legeltetést honosít meg. A újjászületett legelőkön évente 25-30 mázsa kiváló szénát és sarjút kaszálhatnak, mely elegendő a tervezett állatlétszám (330 számosállat) takarmányozásához. A szántóterületen néhány hold zöldtakarmányt vetnek, hogy esős napok után közvetlenül ne járják le a legelőt az állatok.

### *"Rangot" érdemel*

Nos, a triticaletől és a rét-legelő újjátelepítésével megoldottnak látszik a homoki gazdaságok nagy üzemszervezési gondja. (Ezen kívül gyümölcs-, szőlőtelepítésekből, dinnyéből, dohányból, esetleg fűszerpaprikából pénzel a gazdaközösség.) A triticalet meghonosodása után azt kell "kiverkednie" a homoki gazdaságnak, hogy az illetékes tanácsi fórumokon, vagy minisztériumokban fogadják el kenyérgabonának a homok új "búzáját". Hiszen a szegedi molnárok,

sütőipari szakemberek szakvéleménye is bizonyítja, hogy az új gabonából értékesebb kenyéret lehet sütni, mint rozsból.

Míg a triticale nem nyeri el a kenyérgabona rangot, addig a homoki tsz-ek nagy területeket pocskolnak el három-négy mázsával fizető rozstáblákra. A gazdaközösség és az állam egyaránt jól járna az újfajta gabona rangjának elismerésével.

*(Megjelent a Délmagyarország 1967. július 27-i számában)*

## **"Korrekt szándékaink vannak a termelőkkel"**

*Több mint egy évvel ezelőtt avatták fel a Vetter Kft. csengelei hűtőházát. A cég megbízott magyarországi ügyvezetőjét, Bánfi Pétert kérdeztem a jelenükről és a jövőjükről.*

**A cégetek korlátolt felelősségű társaság. Kik a tulajdonosok?**

- Négy tulajdonos van. Ezek 100 %-ban német állampolgárok, illetve egy kanadai állampolgár is van köztük, de az is Németországból vándorolt ki.

**Több mint 1 évvel ezelőtt avatták fel a hűtőházat. Csak az idén kezdték meg a kihasználását?**

- Ez így igaz. Ennek több oka is volt. Egyrészt a saját termelésű spárga, szilva és meggy ültetvényünk nyilván csak később fordul termőre, másrészt az előkészítési munkákban nagy csúszások voltak a tavalyi évben. Az biztos, hogy máról holnapra megteremteni mindennek a feltételeit igen nehéz. Szándék lett volna tavaly is nagyobb exportra, főleg paprikából, de nem voltak meg a feltételei.

**Mikor kezdődik meg a spárga betakarítása?**

- A spárga betakarítása általában - ha normális időjárás van - úgy április 10-től kezdődik és június közepéig tart. Az idei év rácáfolt erre, de jövőre, ha az időjárás engedi, akkor fogjuk kezdeni.

### **Az idén már befejeztétek?**

- Persze, az első hat hektáros területünk betakarításra került. Elég jó, pozitív eredménnyel tudunk zárni.

### **A tsz-tól megvett munkásszállót jelentősen kibővítettétek. Kik fognak benne lakni?**

- Természetesen munkások fognak benne lakni a spárgaszezonban. Alapvetően a spárga borzasztóan munkaigényes kultúra. Ez azt jelenti, hogy jövőre is kb. 150 főt kívánunk foglalkoztatni. A környékről elég nehéznek látszik ennyi embert alkalmazni, ezért volt szükség a szállásra, hogy bárhonnán lehessen munkást hozni.

### **Annak idején a tsz drágán adta volna a víztározót, ezért csináltak magatoknak újat. A szövetkezet felbomlása után a régire nincs szükségetek?**

- Hogy annak idején mi volt az oka, hogy nem vásároltuk meg, sok mindent nem tudok mondani. Alapvetően nagy a valószínűsége, hogy személyi akadályok gátolták meg. Amikor ezek elhárultak, lehetőséget láttunk a víztározó megvásárlására. Három víztározót építettünk, de a negyedekre is szükségünk van. Intenzív kultúrával foglalkozunk, ezek a növények nagy vízigényűek. A tsz víztározóját még a felszámolás előtt vásároltuk meg.

### **Most a fő profilotok a hegyes végű paprika. Honnan szerzitek be?**

- A HRF típusú paprikát vásároljuk, csak kizárólag ezt. Ennek van Vetter úrék által jó égisze Németországban. Ez egy jól bevezetett, jól eladható paprika. Ezt nem igazán tudják még a nyugati országok termelni, bár van már a spanyoloknak és hollandoknak is ilyen fajtájuk. A termelőktől szerezzük be egy részét. A téli időszakban a munkatársaim azzal foglalkoztak, hogy körbejárták a környéken a földiásokat. Megpróbáltak velük megállapodásra jutni, hogy ide szállítsák be. Ez nagy részben sikerült is. Több nagyobb, 10-14 hektáros kertészettel állunk kapcsolatban és onnan is nagy mennyiségű árut szerzünk be.

### **Mi alapján állapítjátok meg a paprika árát?**

- Ez mindig úgy történik, hogy odakint Németországban eladják az áruházi láncoknak a paprikát. Miután megvan a rendelés - 10-20-30 kamionnyi eladás történik meg egyszerre -, akkor az eladási árból

történik meg a költségek és természetesen a nyereség levonása. Így alakul ki a paprika ára.

**Akkor a magyar piaci ártól független a ti áratok?**

- Valamilyen szinten alkalmazkodunk hozzá, de független. És ezt az árat, amíg a kamionok nincsenek feltöltve, tudjuk is tartani.

**Magasabb árat kap az, aki szerződik veletek?**

- Igen. Most egyelőre nem szerződések vannak, hanem megállapodások. Ennek egyetlen célja, hogy a termelők is ismerjenek meg minket és mi is ismerjük meg őket. Közösben tervezzük a termelőkkel a jövőt. Akkor tudunk nagy mennyiségű árut kibocsájtani Csengeléről, ha tudjuk azt tervezni, hogy a termelők biztonsággal hozzák ide az árujukat, mekkora mennyiséget és tudjuk, hogy 10-14 napos szedésekben mikor mennyi várható. Akkor ezt előre tudom ütemezni, előre tudom kérni a kamiont, és ennek következményeként sokkal nagyobb árumennyiséget képesek lennénk exportra juttatni. De ez már csak akkor megy, ha megbízható termelők tömkelege sorakozik a Vetter Kft.-nél szerződést kötni. Azért volt az idén megállapodás, hogy próbáljuk ki egymást, ismerjük meg egymást, hogy tényleg korrekt szándékaink vannak a termelőkkel.

**Ha nem üzleti titok, mennyiért tudjátok Németországban eladni a paprikát?**

- Meg kell hogy mondjam, igazából nem tudom. Nem is nagyon szoktam vele foglalkozni.

**Tavaly jártam Németországban, ott 4 márkáért láttam. Igaz ez kispiaci ár volt...**

- Sokkal másabb a nagykereskedelmi ár, mint a kispiaci ár, ugyanúgy, mint Magyarországon. Találgatni én is tudnék, de biztosat nem tudok mondani, úgyhogy ebben a kérdésben nem igazán akarok nyilatkozni. Vannak időszakok, vannak kamionok, amit pontosan tudok, hogy mennyiért adunk el, de ez nem egy általános dolog.

**Csúcs időszakban, mint például most, mennyi munkást foglalkoztattok?**

- Olyan 35-40 főt foglalkoztatunk jelen pillanatban.

**Akkor a spárga szezonban sokkal többen vannak...**

- Persze. A spárga szezonban több lesz ezután is. De az is biztos, hogy a paprikában is többen fognak dolgozni. Még mindig tudnánk

munkást foglalkoztatni, mert kint vannak az ültetvényeink, amit kapálni kell rövid időn belül.

### **Tehát lehet jelentkezni nálatok?**

- Lehet. Munkásokat várunk. Hivatalosan foglalkoztatjuk az embereket.

### **Milyenek a dolgozók kereseti lehetőségei?**

- Rendkívül jól alakulnak. Minden munkát, amit lehet, teljesítmény bérbe adunk ki. Gyakorlatilag nem ritkaság, hogy naponta 250-300 Ft-os órabért is el tudnak érni a dolgozók.

### **Ez az adózás előtti pénz?**

- Ez az, amit kézhez kapnak.

### **Tavaly szilvafákat ültettetek. Tervezitek-e még újabb növények telepítését?**

- Az idén tavasszal ültettük a szilvafákat. Természetesen tervezzük a további bővítését. Még az ősz folyamán lesz szintén szilva és meggy telepítve.

### **Sok a pletyka arról, hogy Bencsik Ferenc gazdasági igazgató már nem dolgozik a cégnél. Igaz ez?**

- Úgy igaz, hogy aktívan nem dolgozik, már nem gazdasági igazgató, de a cégnek a földügyeit ő intézi.

### **Vetter Editet ritkán lehet látni Csengelén...**

- Azért havonta egyszer-kétszer itthon van. De alapvetően rengeteget kommunikálunk a távközlésen keresztül, mert csak így tudjuk megoldani a feladatokat. Ekkora volumenű beindulás nagyon sok gonddal, bajjal jár. Gyakorlatilag napi másfél-két kamionos kiszerelést tudunk most produkálni. Ez azt jelenti, hogy mind félkilós tálkába van kiszereelve. Ez nem kis munka. El lehet képzelni kamiononként 100 mázsa paprikát félkilós csomagolásban.

### **Az áru fuvarozását kik végzik?**

- Vannak saját autóink is. Ezek nem járnak ki Németországba, hanem az áru begyűjtésére használjuk. Az export árut megbízásos kamionok szállítják ki Németországba. Speditőr cégekkel van megállapodásunk. Vannak olyan esetek, amikor Vetter úrnak a saját kamionjai jönnek, mert vannak azok is.

## A gazdajegyző rovata

# Csúcsforgalom

Az őstermelői igazolványok kiváltásának alapvetően nincs határideje. Ez azt jelentheti, hogy a mezőgazdasági kistermelők, illetve akik az agrárszférában termelnek, saját belátásuk szerint döntenek arról, hogy mikor szerzik meg az őstermelői státuszt.

Igen ám, de 1997. június 30. napjával lejárt a "türelmi idő" az adóvezetéseket illetően. Ez azt jelenti, hogy a felvásárlóknak kötelezően le kell vonni a felvásárolt áruk ellenértékéből az adóelőleget. Persze ez attól függ, hogy milyen termékről van szó, az az állattenyésztésből vagy növénytermesztésből származik az áru. Az állattenyésztésnél 4 %, az utóbbinál 12 % a kulcsa az adóelőlegnek. Ezen rendelkezés alól mentesülnek, tehát nem vonatkozik azokra, akik őstermelői igazolvánnyal rendelkeznek.

Térségünk agrártermelésének jellemző profilja azt is jelentheti, hogy igen sok, sőt megkockáztatom, a legtöbb agrártermék a nyár folyamán válik értékesíthetővé, ezért a határidőig célszerű lett volna, sőt szükséges az őstermelői okmány kiváltása.

Eddig az általam számítottak 60 %-a váltotta ki az igazolványt. Ez a szám bizony még megítélésem szerint sem túl sok. Előbb-utóbb ráébrednek a gazdák, hogy ezeket bizony érdemes beszerezni, mert jelentős kedvezményekből zárják ki önmagukat.

Az elmúlt hetekben nagy volt a leterhelésem. Vannak még e rendeletekben is homályos pontok. Nem egyértelmű és nem tisztázott az élettársak helye a családi őstermelői igazolványok vonatkozásában.

Összegezve, azok a termelők kapnak kézhez több pénzt, akik rendelkeznek igazolvánnyal és azt az áru értékesítéséhez bemutatják. Ajánlom valamennyi gazdatársamnak, éljen a lehetőséggel, mert bevételeik elszámolásánál rendkívül kedvező és optimális lehetőség az őstermelői pozíció.

Gregus Sándorné

# **Csengele történeti kronológiája VI.**

**1910**

Csengele lakossága 2204 fő (más forrás szerint 2298).

**1912**

Elkészül a Kelőpataki, a Pántlika úti és a Vadgerlési iskola épülete.

**1917**

Október 17-én hozott határozatával Szeged város közgyűlése új szülésznői állást szervez Csengelére.

**1919**

Április 27-én megalakul a Földmunkás Szövetség csengelei csoportja.

**1920**

Csengele lakossága 2516 fő.

**1921**

Augusztus 1-től 1927. július végéig terjedő időre a városi tanács bérbe adja a csengelei IX. számú vadászkerületet Vajda Manó szegedi lakosnak.

Megalakul a Szeged-Csengelei Mezőgazdasági Egyesület.

A városi tanács elrendeli a csengelei orvoslak javítását.

Molnár Mihály



## Tóth-cég a Szegedi Ipari Vásáron

A július hónap elején megrendezett szegedi vásáron is képviseltette magát Tóth Tibor csengelei kőfaragó-géplakatos. Számítógép vezérlésű marógépére itt nagyobb volt az érdeklődés, mint a budapestin. Az 1,6 millós berendezésekre hat komoly ajánlatot kapott, köztük fafaragókét is. A vásár zsűrije is elismeréssel nyilatkozott a teljesen magyar konstrukcióról - de sajnos díjat nem kaphatott, mivel a versenybe nem nevezett be.

M. M.

### A III. CSENGELEI SPORTNAP PROGRAMJA 1997. augusztus 10. (vasárnap)

- 07.45 Gyülekezés a csapatok részére
- 08.15 Ünnepélyes megnyitó
- 08.30 Első selejtező mérkőzés a labdarúgó Csengele Vándorkupáért
- 09.00 Aszfalt rajzverseny gyerekeknek
- 10.00 Második selejtező mérkőzés
- 10.15 Kerékpáros ügyességi verseny gyerekeknek
- 12.00 Autós ügyességi verseny
- 14.30 11-es rúgó verseny
- 15.00 - 20.00 Lengőteke és kosárlabda dobó verseny
- 15.30 Labdarúgó mérkőzés a III. helyért
- 17.30 Karate bemutató
- 18.30 Labdarúgó mérkőzés a Csengele Vándorkupáért
- 20.30 Eredményhirdetések
- 21.00 Utcabál. Fellép Süli István és zenekara, valamint egy vendégművész
- 22.00 Tombola sorsolás
- 23.00 Tűzijáték

## *Nyíldobó bajnokság*

# **Csengele legyőzte New York-ot**

Július 12-én került sor a Béketelep (Szeged) és Csengele közötti nyíldobó verseny ötödik fordulójára a csengelei Korona sörözőben.

Csengele a szokott összeállításban játszott: Csókási Tibor, Dóczi János, Földi Zoltán, Kopasz József és Vigh Attila. A béketelepiek most nélkülözték egyik legjobb játékosukat, Szepesi Istvánt. Az ő csapatuk Balogh Józsefből, Fogas Zoltánból, Mészáros Lászlóból, Papp Lászlóból és Sípos Lászlóból állt.

A játék most is legtöbb pont (high score) dobására ment. Minden versenyző tizenkettőt dobhatott és az összesített eredmény számított.

Az első fordulóban a helyiek igen gyengén kezdtek, majd a végére sikerült felzárkózniuk. Az eredmény 1060:950 lett Csengele javára.

A második körben jócskán elhúztak versenyzőink, több mint félezer pontot vertek rá a béketelepiekre (1260:729).

A következő forduló meghozta a vendégek első - és egyetlen - győzelmét, 951:905 eredménnyel nyertek.

Az utolsó játékban fej fej mellett haladtak, de végül a helyiek 1098:912 arányban megszerezték a döntő győzelmet.

Ezzel a nyíldobó vándorkupa végleg a csengeleieké lett, hiszen egymás után öt alkalommal győzedelmeskedtek. A két szervező, Joó Ildikó és Vighné Juhász Anett most már gondoskodhat újabb díj beszerzéséről.

A vetélkedő végén a Korona söröző és a Joó kiskocsmá női válogatottja is megmérkőzött egymással. Csengele színeiben Vighné Juhász Anett és Vörös Tiborné versenyzett. Béketelepét Joó Ildikó és Monica Voulkoudis (New York, USA) képviselte. Ők szintén legtöbb pont dobásában versenyeztek. Az első fordulóban 754:694 arányban Csengele győzött. A második körben szoros volt ugyan a meccs, de 759:753 arányban csak a hazai lányok győztek. Az utolsó megmérettetésnél is 744:682 arányban a csengeleieké lett a diadal.

A tervek szerint a vetélkedőbe bekapcsolódik Szőreg is, így a továbbiakban három csapat fog versengeni egymással.

M. M.

## H i r d e t é s e k

*Fólia vagy műhely fűtésére alkalmas 6 db radiátor eladó. Érdeklődni lehet Novák Jenőnél a Csengele tanya 147. szám alatt.*

1997. augusztus 5-ig a virágboltom zárva lesz! Temetéssel kapcsolatos megrendeléseket ez idő alatt is felveszek. - Hegedűs Attiláné

Mindennemű szemes termés tisztítását vállalom. Ezen kívül szivattyúk javítását és felújítását, valamint terményszállító csigák készítését rövid határidőre vállalom.

Varga Mihály Kistelek Tanya 345. ☎ 386 191.

*Aratást, bálázást (kiskocka bálázóval) és szántást vállalunk. A Csengele tanya 564. szám alatt (a konzervgyár után balra lévő tanya) reggel 6-tól 9-ig lehet érdeklődni.*

Csókási Tibor Csengele, Arany J. u. 5. ☎ 386 006

*Árpa, kukorica, búza, zab, rozs vetőmag, köles kis és nagy tételben, továbbá tápok és örlemények kaphatók a csengelei vasútállomásnál lévő Kisbetérő termés boltjában (Kistelek Tanya 312.).*

*Nyitva 6-tól 18 óráig. Hétfő szünnap.*

1000 mázsa kacsza trágya van eladó Dora Zoltánnál a Csengele tanya 24. szám alatt. Rádió telefon: 06-30/353 956.

**A Csengele, Kossuth u. 12. szám alatti ház eladó. Érdeklődni lehet Varga Szabolcsnál a Csengele, Felszabadulás u. 12. szám alatt szombat délutánonként.**

*Eladó 65-11-es Zetor 700.000 Ft-ért. Érdeklődni Gémes Antalnál a Csengele tanya 13. szám alatt lehet.*

**Fotó szaküzlet Kisteleken, a posta mellett!**

- Igazolványkép, gyermeksorozat, ballagás, esküvő-lakodalom, egyéb rendezvények felvétele.

- Fényképezőgépek, filmek, elemek, albumok, képereterek nagy választékban kaphatók!

- Fényképezőgép javítás, szaktanácsadás.

- Filmkidolgozás 1 nap alatt!

**Nacsa Jánosné fényképész**

**Kistelek, Kossuth u. 16.**

**rádió☎06-60/488 324 ☎(este) 329 659**

**Shell gázcseretelep nyílt a Csengele tanya 581. szám alatt, a konzervgyárral szemben. Nyitva mindennap 8-tól 20 óráig.**

**Csáki László**

A csengelei Vetter Kft. megkezdte a fóliás termesztésű HRF típusú paprikafajta felvásárlását. Érdeködni lehet az alábbi telefonokon:

(62) 386 144 és (20) 246 844.

*Táp-takarmány kereskedésemet PB-gáz, tüzelőanyag és építőanyag (betongerenda, cserép, téglá, kőpor, cement, mész, faanyag, sóder stb.) árusítással bővítettem. Előrendelés esetén néhány napos határidővel házhoz szállítom a megrendelt anyagot. Gyors kiszolgálás, kedvező árak!*

*A nyitvatartási rend: keddtől péntekig 7-től 16 óráig, szombaton 7-től 12 óráig.*

*Baranyi József kereskedő Csengele, Arany J. u. 1.*

**☎ 386 024 rádió ☎ 06-60/480 678**

*Családi eseményekre (lakodalom, ballagás stb.) 220 Volttal működő hűtőkocsit lehet bérelni Csókási Lászlótól a Csengele, Petőfi u. 20. szám alatt. ☎ 386 082*

Háztáji gépekhez való alkatrészek gyártását (fogaskerék stb.) vállalom. PB-gáz szabványos csatlakozó (pörkölőhöz stb.) állandóan kapható.

**Dénes Balázs vállalkozó**

**Csengele, Felszabadulás u. 3. ☎ 386 017**



A Csengelei Polgárőr Csoport támogatóinak  
havonta kétszer megjelenő lapja

Kiadja és sokszorosítja: Csengelei Polgárőr Csoport Felelős kiadó: Kucsora Péter  
Szerkesztőség: Csengele, Felszabadulás u. 11. Felelős szerkesztő: Molnár Mihály

---

---